



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأمم المتحدة
للإغذية والزراعة

A

لجنة المالية

الدورة التاسعة والستون بعد المائة

روما، 6 - 10 نوفمبر/تشرين الأول 2017

عمليات النقل بين البرامج وبين أبواب الميزانية في فترة السنتين 2016-2017

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيدة Beth Crawford،

نائب مدير مكتب الاستراتيجية والتخطيط وإدارة الموارد

الهاتف: +3906 5705 2298



mu321

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة؛
وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة.
ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة: www.fao.org

موجز

- ◀ وافق المؤتمر، بموجب قراره CR 6/2015، على اعتمادات الميزانية للفترة 2016-2017 البالغة 1 005.6 مليون دولار أمريكي، وعلى برنامج العمل، رهناً بالتعديلات المستندة إلى التوجيهات الصادرة عن المؤتمر. ووافق المجلس في شهر ديسمبر/كانون الأول 2015 على التوزيع المراجع للاعتمادات الصافية بحسب أبواب الميزانية في التعديلات على برنامج العمل والميزانية للفترة 2016-2017 (الوثيقة CL 153/3).
- ◀ ويعرض هذا التقرير معلومات محدثة عن الأداء المتوقع لميزانية السنتين مقارنة بالاعتمادات الصافية. ويذكر التقرير بعمليات التحويل التي سبق أن وافقت عليها لجنة المالية طبقاً للمادة 4-5(ب) من لائحته المالية إلى الأبواب 2 و3 و4 و5 و6 و8 و9 والناشئة عن تنفيذ برنامج العمل للفترة 2016-2017 ويشير إلى أنّ عملية التحويل إلى الفصل 2 لم تعد ضرورية. ويعرض التقرير أيضاً آخر المعلومات عن الإنفاق الفعلي في كل باب من أبواب الميزانية في نهاية أغسطس/آب 2017، واستخدام الرصيد غير المنفق للفترة المالية 2014-2015.
- ◀ وهناك رصيد بقيمة 5 ملايين دولار أمريكي متوقع حالياً في الأبواب من 1 إلى 6 ومن 8 إلى 12 في نهاية عام 2017. وبناء على ما أجاز به المؤتمر، سوف يستخدم المدير العام أي رصيد غير منفق من اعتمادات الفترة 2016-2017 لاستخدامه لمرة واحدة لدعم برامج المنظمة، بما في ذلك الصندوق الخاص لأنشطة التمويل الإنمائي، بالاتفاق مع الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية، والمجلس في اجتماعيهما المعقودين في نوفمبر/تشرين الثاني - ديسمبر/كانون الأول 2017.
- ◀ وإن أي أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الباب 7) والإنفاق الرأسمالي (الباب 13) والإنفاق الأمني (الباب 14) سوف تحال إلى فترة السنتين المقبلة بحسب أحكام اللائحة المالية.
- ◀ أما الأداء النهائي لميزانية الفترة 2016-2017، بما في ذلك عمليات النقل في ما بين أبواب الميزانية والرصيد غير المنفق فسوف تبليغ إلى اللجنة في دورتها التي ستعقد في مايو/أيار 2018.

التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

- ◀ يرجى من لجنة المالية أن تأخذ علماً بالرصيد المتوقع البالغ 5 ملايين دولار أمريكي، وعمليات النقل في ما بين أبواب الميزانية الناشئة عن تنفيذ برنامج العمل للفترة 2016-2017، كما هو مبين في الجدول 1 تماشياً مع عمليات النقل الموافق عليها سابقاً.

مسودة المشورة

إنّ اللجنة:

- ◀ أخذت علماً بالرصيد غير المنفق المتوقع وقدره 5 ملايين دولار أمريكي مقارنة باعتمادات فترة السنتين 2016-2017 وبأنّ المستوى النهائي سيُعرف بعد إقفال حسابات الفترة 2016-2017 ورفع تقرير عنها في مايو/أيار 2018؛

- ◀ وذكّرت بأن أي أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الباب 7) والإنفاق الرأسمالي (الباب 13) والإنفاق الأمني (الباب 14) سوف تحال إلى فترة السنتين المقبلة عملاً بأحكام اللائحة المالية؛
- ◀ وأشارت إلى عمليات النقل الموافق عليها سابقاً إلى الأبواب 2 و3 و4 و5 و6 و8 و9 الناشئة عن تنفيذ برنامج العمل وإلى أنّ عملية النقل إلى الباب 2 لم تعد ضرورية؛
- ◀ وتطلّعت إلى تلقي التقرير النهائي عن أداء الميزانية للفترة 2016-2017 خلال دورتها التي ستعقد في مايو/أيار 2018.

مقدمة

1- وافق المؤتمر بموجب قراره 2015/6 على اعتمادات الميزانية للفترة 2016-2017 وقدرها 1 005.6 مليون دولار أمريكي وأجاز للمدير العام، مع مراعاة المادة 4-2 من اللائحة المالية، استخدام أي رصيد غير منفق من اعتمادات الفترة 2014-2015 لأي نفقات إضافية لمرة واحدة متصلة بتعزيز التغيرات التحولية¹. وأقرّ المجلس في شهر ديسمبر/كانون الأول 2015 التعديلات على برنامج العمل والميزانية للفترة 2016-2017².

2- تجيز المادة 4-1 من اللائحة المالية للمدير العام تحمل الالتزامات في حدود المبالغ المعتمدة في الميزانية التي صوّت عليها المؤتمر. وبموجب المادة 4-6 من اللائحة المالية، يتولى المدير العام إدارة الاعتمادات بما يضمن توفير الأموال الكافية لتغطية النفقات خلال الفترة المالية. وتدعو المادة 4-5(أ) من اللائحة المالية إلى إبلاغ لجنة المالية بعمليات نقل معينة في ما بين الأقسام بينما تستوجب المادة 4-5(ب) من اللائحة المالية أن توافق اللجنة على عمليات النقل في ما بين الأبواب.

3- وكان المجلس قد أشار في دورته السادسة والخمسين بعد المائة إلى أنّ لجنة المالية قامت في شهر مارس/آذار 2017 بمراجعة التقرير السنوي عن أداء الميزانية وعمليات النقل بين البرامج وأبواب الميزانية للفترة 2016-2017³ وأجاز عمليات النقل المتوقعة بين أبواب الميزانية والناشئة عن تنفيذ برنامج العمل للفترة 2016-2017 لصالح الأبواب 2 و3 و4 و5 و6 و8 و9 من الأبواب 1 و10 و11⁴.

4- ويعرض هذا التقرير آخر المعلومات عن الأداء المتوقع للميزانية مقارنة بالاعتمادات الصافية للفترة 2016-2017 وعمليات النقل المتوقعة بين أبواب الميزانية والناشئة عن تنفيذ برنامج العمل للفترة 2016-2017.

الأداء المتوقع للميزانية للفترة 2016 - 2017

5- تبين أرقام الاعتمادات الصافية للفترة 2016 - 2017 الواردة في العمود (ج) من الجدول 1 التوزيع بين الأبواب الذي أقرّه المجلس في ديسمبر/كانون الأول 2015 كما ورد في التعديلات على برنامج العمل والميزانية للفترة 2016 - 2017. ويبين العمودان (د) و(هـ) أداء الميزانية المتوقع والرصيد المتوقع في نهاية السنة بعد مراجعة لجنة المالية في مارس/آذار 2017. ويبيّن العمودان (و) و(ز) الأداء المتوقع المحدّث للميزانية. ويبيّن العمود (ح) الإنفاق الفعلي لفترة السنتين في 31 أغسطس/آب 2017 (أي 20 شهرًا من الإنفاق).

¹ الفقرة 2 في قرار المؤتمر 2015/6.

² الوثيقة CL 153/3 والقرتان 7 و8 في الوثيقة CL 153/REP.

³ الوثيقة FC 166/7.

⁴ الفقرة 13(د) في الوثيقة CL 156/REP.

6- ومقارنة بالمعلومات المحدثة التي عُرضت في شهر مارس/آذار 2017، كان التغيير الرئيسي في النفقات المتوقعة في الأبواب نتيجة إعادة ترتيب موارد الميزانية المخصصة من الصندوق المتعدد الاختصاصات. وفي منتصف عام 2017، أُعيد تخصيص مبلغ 3 ملايين دولار أمريكي من موارد الصندوق المتعدد الاختصاصات، كان مخصصاً سابقاً للإنفاق في الباب 2، إلى الباب 6، الناتج 6-6 - الجودة والاتساق في عمل المنظمة في مجال تغيير المناخ تماشياً مع الاستراتيجية الخاصة بتغيير المناخ، بما يعكس الطابع المشترك للدعم المقدم لإعداد برامج خاصة بالمناخ من أجل عرضها على الصندوق الأخضر للمناخ. ونتيجة لإعادة الترتيب هذه في الميزانية، لم يعد من الضروري إتمام عملية النقل إلى الباب 2 التي كانت متوقعة في شهر مارس/آذار 2017.

7- ويعود السبب الرئيسي في النصيب المتبقي من الزيادة المتوقعة في الباب 6 إلى التنفيذ التدريجي لقرارات المجلس⁵ بإبراز وتعزيز عمل المنظمة في مجال تغيير المناخ من خلال استحداث إدارة المناخ والتنوع البيولوجي والأراضي والمياه وتوطيد وظيفة إدارة البرامج والروابط بوظيفة كبير الإحصائيين تحت سلطة نائب جديد للمدير العام (للبرامج). وبناء على طلب المجلس، جرى تنفيذ التغييرات على أساس ميزانية صفرية من خلال نقل الموارد من البابين 10 و11.

8- وتنبع عمليات النقل المتوقعة وقدرها 7.3 ملايين دولار أمريكي و4.3 ملايين دولار أمريكي من الباب 10 (الحكومة) والباب 11 (الإدارة) على التوالي من تطبيق المكاسب الناشئة عن زيادة الكفاءة والوفورات خلال الفترة المالية 2016-2017 بفعل الاستعانة بمصادر خارجية لأعمال الطباعة والتوزيع وتبسيط الخدمات اللغوية وإعادة هيكلة مركز الخدمات المشتركة.⁶

9- يظهر الإنفاق الفعلي في 31 أغسطس/آب 2017 (أي لمدة 20 شهراً) في العمود (ح) بالنسبة إلى الأبواب من 1 إلى 6 (الأهداف الاستراتيجية والهدف 6)) ومن 9 إلى 11 (الأهداف الوظيفية). ويقدر حالياً الرصيد غير المنفق المتوقع بحدود 5 ملايين دولار أمريكي وهو بشكل رئيسي نتيجة الفروقات الإيجابية في تكاليف الموظفين.

⁵ الفقرة 18 في الوثيقة CL 155/REP.

⁶ الفقرة 58(أ) في الوثيقة C 2017/3 والفقرة 125 في الوثيقة FC 166/6 والفقرات من 95 إلى 100 في الوثيقة C 2017/3.

الجدول 1: الأداء المتوقع للميزانية في الفترة 2016 - 2017 بحسب الأبواب (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الإنفاق الفعلي في نهاية أغسطس/ آب 2017 (ح)	نوفمبر/تشرين الثاني 2017 الوثيقة FC 169/7		مارس/آذار 2017 الوثيقة FC 166/7		برنامج العمل والميزانية المعدل للفترة 2016-2017 (الوثيقة CL 153/3) (ج)	الباب المهتم بالهدف الاستراتيجي/الوظيفي (ب)	(أ)
	الرصيد المتوقع مقابل الاعتمادات (ز=ج-و)	الإنفاق المتوقع (و)	الرصيد المتوقع مقابل الاعتمادات (هـ=ج-د)	الإنفاق المتوقع (د)			
57,781	2,294	82,097	2,369	82,022	84,391	المساهمة في القضاء على الجوع وانعدام الأمن الغذائي وسوء التغذية	1
146,295	2,608	198,127	(632)	201,367	200,735	زيادة وتحسين توفير السلع والخدمات من الزراعة والغابات ومصايد الأسماك بطريقة مستدامة	2
46,147	(1,676)	67,383	(1,190)	66,897	65,707	الحد من الفقر في الريف	3
73,856	(676)	105,942	(980)	106,246	105,266	تمكين نظم زراعية وغذائية أكثر شمولاً وكفاءة	4
34,918	(1,105)	51,946	(1,720)	52,561	50,841	زيادة قدرة سبل كسب العيش على الصمود أمام التهديدات والأزمات	5
41,021	(5,290)	64,505	(1,511)	60,726	59,215	الجودة الفنية والمعرفة والخدمات	6
	0	138,131	0	138,131	138,131	برنامج التعاون التقني	7
58,574	(3,215)	80,955	(2,913)	80,653	77,740	التواصل	8
24,927	(143)	35,580	(6)	35,443	35,437	تكنولوجيا المعلومات	9
59,465	7,349	69,634	3,638	73,345	76,983	حوكمة المنظمة والإشراف والتوجيه	10
62,285	4,253	67,022	2,945	68,330	71,275	الإدارة الكفؤة والفعالة	11
0	600	0	0	600	600	المصروفات الطارئة	12
	0	16,892	0	16,892	16,892	الانفاق الرأسمالي	13
	0	22,420	0	22,420	22,420	الإنفاق الأمني	14
	5,000	1,000,633	0	1,005,633	1,005,633	المجموع	

* لا يشمل العمود الخاص بالإنفاق النفقات الممولة من مبلغ 5.6 ملايين دولار أمريكي المرحلة من الفترة 2014-2015 والواقعة خارج الاعتمادات الصافية للفترة 2016-2017.

10- إن عمليات النقل التي سبق أن وافقت عليها لجنة المالية، عملاً بأحكام المادة 4-5(ب) من اللائحة المالية، إلى الأبواب 3 و4 و5 و6 و8 و9 والناشئة عن تنفيذ برنامج العمل للفترة 2016-2017، لا تزال ضرورية. ولم تعد عملية النقل إلى الباب 2 ضرورية.

11- وقد تطرأ بعض الفروقات في أداء الميزانية بحسب الأبواب، بما في ذلك بسبب الفروقات في متوسط النسبة النهائية من الإنفاق باليورو مقارنة مع الفرضيات في التوقعات.

الفروقات في كلفة الموظفين

12- تمثل الفروقات في تكاليف الموظفين الفرق بين التكاليف المدرجة في الميزانية والتكاليف الفعلية للموظفين خلال فترة مالية معينة. وبالنسبة إلى فترة السنتين 2016-2017، تشير التوقعات إلى فروقات ملائمة في تكاليف الموظفين قدرها 39.1 مليون دولار أمريكي، من دون الفروقات في سعر صرف العملات.

13- وتتعلق العوامل الرئيسية التي ساهمت في الفروقات الملائمة في الفترة 2016-2017 بالقيمة المعززة للدولار الأمريكي في المكاتب الميدانية واستمرار تجميد جداول مرتبات الفئة الفنية وجداول مرتبات فئة الخدمات العامة في المقر الرئيسي وفي بعض مقار العمل الأخرى؛ والتغيير في نظام التأمين الصحي الأساسي؛ والانخفاض المقدّر في كلفة الخدمات الحالية للتغطية الطبية بعد انتهاء الخدمة.

14- ومعظم الأسباب الكامنة وراء أية فروقات بين التكاليف الفعلية وتكاليف الوحدة المعيارية للموظفين، مثل القرارات التي تتخذها لجنة الخدمة المدنية الدولية، هي أسباب تخرج عن نطاق سيطرة المنظمة. وتجري على المستوى المركزي مراقبة الفروقات في تكاليف الموظفين ويقيد أي فائض أو عجز في نهاية السنة على الكشوف المالية لمختلف البرامج بحسب النسبة المخصصة لتكاليف الموظفين بالمعدلات الموحدة.

استخدام الرصيد غير المنفق للفترة المالية 2014 - 2015

15- وفقاً لما أجاز به المؤتمر في عام 2015⁷، يتم استخدام الرصيد غير المنفق للفترة المالية 2014 - 2015 وقدره 5.6 ملايين دولار أمريكي في الفترة المالية 2016 - 2017 لتمويل النفقات الإضافية لمرة واحدة المرتبطة بتعزيز التغييرات التحولية. وعلى نحو ما أشارت إليه لجنة المالية في مارس/آذار 2017⁸، يُستخدم مبلغ 5.6 ملايين دولار أمريكي بالكامل لتمويل أربعة مجالات للإنفاق لمرة واحدة هي: تكاليف إعادة التوزيع (0.7 ملايين دولار أمريكي) والاستثمار لمرة واحدة لبناء قدرات المكاتب الميدانية في دورة المشاريع وإدارة العمليات (1.1 مليون دولار أمريكي) وتمويل قادة البرامج الإقليمية في كل من المكاتب الإقليمية (2.9 ملايين دولار أمريكي) وتكاليف لمرة واحدة لإعادة هيكلة مركز الخدمات المشتركة (0.9 ملايين دولار أمريكي).

⁷ الفقرة 2 في قرار المؤتمر 2015/6.

⁸ الفقرة 14 في الوثيقة FC.166/7.